Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 81 (1963)

Heft: 57

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 27.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 57 Bern, Samstag 9. März 1963 — 81. Jahrgang — 81e année — Berne, samedi 9 mars 1963 **No 57**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 cl. (étranger 30 cl.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).
Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
B. Braun International AG., Liestal.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Posteheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr.** bzw. **Freitag 12 Uhr.** beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi.** Les ordres doivent parvenir **à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne,** à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Altstetten-Zürich* (258)

Ueber die Hawar GmbH, Buckhauserstrasse 41, Zürich 9, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 22. Februar 1963 der Konkurs eröffnet worden. Das Verfahren wurde aber mit Verfügung vom 28. Februar 1963 mangels Aktiven eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 21. März 1963 die Durchführung des Verfahrens begehrt und für die Kosten einen hinreichenden Vorschuss leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (259)

Gemeinschuldnerin: Textilien Berna A.G. in Liquidation, Marktgasse 5, Bern.
Datum der Eröffnung: 29. Januar 1963.
Depositionsfrist: 19. März 1963.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen zur Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 500.— leistet. Weitere Kostenvorschüsse vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen, Olten* (260)

Im Konkurse über die Inframat A.-G., elektrische und thermische Apparate, Dulliken, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. du Valais *Office des faillites, Sion* (266)

Failli: Hofer Ernest, Sion.
L'état de collocation de la faillite de Hofer, à Sion, est déposé à l'office précité.
Délai pour intenter action: 10 jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (261)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 2. März 1963 das Konkursverfahren über Eberle Anton Gallus, Importeur, geb. 5. März 1905, von Wittenbach und Hegenschwil, wohnhaft Kinkelstrasse 22, Zürich 6, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma A. Eberle, Import von und Handel mit Haushaltgeräten und Ruhemöbeln, früher Bänistrasse 5, Zürich 1, nunmehr Strassburgstrasse 15, Zürich 4, als geschlossen erklärt.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (262)

La liquidation de la faillite de la Société Graphique S.A., édition et vente en gros de vues reproduites en phototypie, photochromie, bromure et l'achat et la vente d'autre articles de papeterie, à Neuchâtel, rue de l'Hôpital 17, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal I de Neuchâtel, rendue en date du 27 février 1963.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (267)

Par jugement du jeudi 7 mars 1963, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Sieur Perroud Raphaël, atelier de mécanique navale et industrielle, précédemment place de la Gare, Chêne-Bourg, Genève, domicilié rue de la Servette 86, Genève.

Le débiteur a été réintégré dans la libre disposition de ses biens et réhabilité.

Genève, le 6 mars 1963. Tribunal de première instance, Genève:
P. Guillot, commis-greffier.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Zürich *Konkursamt Eglisau* (168[1])

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Im Konkurse über Karesch Hans, geb. 1914, Kaufmann, von Diessenhofen, früher in Winterthur, Waldeggstrasse 81, nun in Biel, gelangen Freitag, den 15. März 1963, 14.30 Uhr, im Gasthof zum «Löwen», Glattfelden, auf einmalige öffentliche Steigerung:

im Gemeindebanne Glattfelden liegend:

Kat.-Plan 1, Nr. 197, Gr.-Bl. 507

1. Ein Wohnhaus mit Schmiede, Schmiedebrücke, Scheune, Stall, Schweineställen und Schopfanbau, unter Nr. 828 für Fr. 97 000 assekuriert, Schätzung 1950, mit
6,72 a Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Unterdorf, Anmerkung und Grunddienstbarkeit laut Grundbuch, samt Zugehör:
1 Ventilator mit Motor, 1 Esse, 1 Amboss, 1 doppelte Schmirgelscheibe, 1 Ständerbohrmaschine, 3 Schraubstöcke, 2 Elektromotoren zu 4 und 2 PS, ferner 1 Werkbank.
Konkursamtliche Schätzung: Liegenschaft Fr. 60 000
Zugehör Fr. 710

Kat.-Plan 1, Nr. 239, Gr.-Bl. 509

2. 5,53 a Wiese und Fenergraben bei der Weberei.
Anmerkung und Grunddienstbarkeit laut Grundbuch.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 4421.

Kat.-Plan 3, Nr. 604, Gr.-Bl. 521

3. 3,42 a Pflanzland im Berg.
Anmerkung laut Grundbuch.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1026.

Vor dem Zuschlag zu leistende Barzahlungen: für Obj. 1: Fr. 5000, für Obj. 2: Fr. 1000, für Obj. 3: Fr. 500.

Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen ab 1. März 1963 beim unterzeichneten Amte zur Einsicht auf. Besichtigung der Steigerungsobjekte nach Vereinbarung mit dem Konkursamt, Telephon (051) 96 31 06.

Eglisau, den 8. Februar 1963.

Im Auftrag des ausseramtlichen Konkursverwalters W. Gisel, Kloten,
Konkursamt Eglisau: Hänseler, Substitut.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Glarus *Betreibungsamt Bilten* (268)

Betreibungsrechtliche Liegenschaftsversteigerung

Schuldner: Kauer Hermann, Kaufmann, geb. 1912, von Trachselwald (Bern), in Bilten.
Liegenschaft: Eidg. Nr. 373, Kant. 580 des Grundbuches Bilten: 3 a 58 m² ein Wohnhaus für Fr. 45 000.— brandversichert, eine Werkstätte, für Franken 6500.— brandversichert, ein Garage-Anbau, für Fr. 3000.— brandversichert, Hofraum und Garten.
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 40 000.—.
Die Verwertung erfolgt auf Begehren des Pfandgläubigers im 1. Rang.
Steigerungstag: Samstag, den 6. April 1963, nachmittags 15 Uhr.
Steigerungslokal: Gasthaus «Ochsen», Bilten.
Eingabefrist: 21. März 1963.

Auflage der Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnisses während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.
Der Käufer hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme, Fr. 5500.— bar zu bezahlen.

Bilten, den 6. März 1963. Betreibungsamt Bilten:
E. Schläpfer.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti
(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino *Circondario di Mendrisio* (269)

Debitrice: Ditta Osenda Frattelli, trasporti internazionali, Balerna.
Decreto di moratoria del pretore di Mendrisio: 6 marzo 1963.
Durata della moratoria: 4 mesi.
Commissario del concordato: Avv. Giacomo Catenazzi, ufficio di esecuzione e fallimenti, Mendrisio.
Termine per la notifica dei crediti: entro il 29 marzo 1963.
Adunanza dei creditori: 14 giugno 1963, alle ore 10 ant. presso il commissario del concordato nell'ufficio di esecuzione e fallimenti di Mendrisio.
Esame degli atti: a partire dal 4 giugno 1963 presso il commissario del concordato nell'Ufficio di esecuzione e fallimenti di Mendrisio.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Omologazione del concordato
(L. E. F. 306, 308, 317)

Ct. Ticino *Circondario di Mendrisio* (270)

Con suo decreto, di data 28 febbraio 1963, il pretore di Mendrisio ha omologato il concordato proposto dal signor Fontana Giuseppe, fu Geom. Francesco, in Sagno, sulla base del pagamento integrale di tutti i crediti ipotecari e privilegiati e precedenti la quinta classe, e del pagamento di un dividendo concordatario del 27,3% sui crediti chirografari, e meglio come alle risultanze della relativa graduatoria.
Il commissario del concordato provvederà ai relativi pagamenti entro il 28 aprile 1963, in conformità del decreto surriferito.

Mendrisio, 6 marzo 1963. Il commissario del concordato:
Avv. G. Catenazzi, uff.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (263)

Par jugement du vendredi 18 janvier 1963, le Tribunal a homologué le concordat proposé par Perroud Raphaël, atelier de mécanique navale et industrielle, place de la Gare, Chêne-Bourg, Genève, à ses créanciers.
En outre, le Tribunal a imparti un délai de 20 jours aux créanciers dont les créances ont été contestées, pour introduire action, conformément à l'art. 310 L.P.D.

Tribunal de première instance, Genève:
P. Guillot, commis-greffier.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316a bis 316t) (L. P. 316a à 316t)

Kt. Uri *Konkurskreis Uri* (265)

Gemeinschuldnerin: Firma Borle Fredy, Bauunternehmung, Amsteg, in Nachlassliquidation.
Der Rechenschaftsbericht für das Jahr 1962 liegt auf dem Bureau des Liquidators, Tellsgasse 3, Altdorf, während 10 Tagen zur Einsicht der Gläubiger auf.

Altdorf, den 5. März 1963. Der Liquidator:
Fürsprecher C. Schillig.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Alttoggenburg, Bütschwil* (264)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Der Kollokationsplan und das Inventar im nachbezeichneten Nachlass mit Vermögensabtretung liegen beim Bezirksamt Alttoggenburg in Bazenheid auf.
Schuldnerin: Bachmann-Furrer u. Co. AG, Baumwollzwirnerei, Bazenheid.
Auflage- und Anfechtungsfrist: zehn Tage seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Bütschwil, den 28. Februar 1963. Bezirksgericht Alttoggenburg.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Solothurn, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Vaud, Valais, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

25. Februar 1963.
Pensionskasse der Migros-Genossenschaften, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 278 vom 28. November 1959, Seite 3267). Die Unterschrift von Friedrich Pestalozzi ist erloschen. Leo Heuberger, Vizepräsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Weiningen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Max Hauser, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Ein jeder der bereits eingetragenen Zeichnungsberechtigten zeichnet nun mit jedem beliebigen der Zeichnungsberechtigten. Alle Zeichnungsberechtigten zeichnen also nun zu zweien.

25. Februar 1963.
Personalfürsorgestiftung der Firma Ribe AG, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 3. April 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Ribe A.G.», in Winterthur, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und, gegebenenfalls, die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Friedrich Merz, von Menziken (Aargau), in Zürich, Präsident, und Arnold Mertens, von Zürich, in Winterthur, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Weberstrasse 87, in Winterthur 1 (bei der Firma Ribe A.G.).

25. Februar 1963.
Fürsorgefonds des Zürcher Yacht-Club, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 14. Dezember 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten des Zürcher Yacht-Clubs und ihre Angehörigen, insbesondere in Fällen wirtschaftlicher Notlage, Krankheit, Invalidität, Alter und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch die Stiftungsratsmitglieder Dr. Simon Jegher, von Avers, in Rüschlikon, Präsident, und Henri Landolt, von und in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Alpenquai 17, in Zürich 2 (c/o Zürcher Yacht-Club).

25. Februar 1963.
Personalfürsorgestiftung der Firma J.H. Kunz A.G., Neubauten, Zürich, in Zürich (SHAB. Nr. 12 vom 17. Januar 1959, Seite 164). Mit Beschluss vom 21. Januar 1963 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge zu Gunsten der Dienstpflichtigen der Firma sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien mit je einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates Walter Siegenthaler, von und in Zürich, Sekretär des Stiftungsrates.

25. Februar 1963.
Wohlfahrtsfonds für die Angestellten der Konsumgenossenschaft Konkordia Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1958, Seite 3257). Die Unterschrift von Konrad Müller ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Aimé Paratte, von Winterthur und Muriaux, in Winterthur, Vizepräsident des Stiftungsrates. Er zeichnet ausschliesslich zusammen mit Alphons Trippel, Aktuar des Stiftungsrates. Neues Domizil: Wülflingerstrasse 39, in Winterthur 1 (bei der Konsumgenossenschaft Konkordia Winterthur).

25. Februar 1963.
Personalstiftung der Firma Strasser Autotransporte, Inhaber W. Tobler, Benken ZH, in Benken. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 4. Februar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Konrad Strasser, Transporte, Inh. W. Tobler», in Benken, und allenfalls deren Hinterbliebenen und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von zwei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Walter Tobler, von Lutzenberg (Appenzell A.-Rh.), in Benken (Zürich), Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Rheinaustrasse 175 (bei der Firma Konrad Strasser, Transporte, Inh. W. Tobler).

26. Februar 1963.
Hartmann Müller-Stiftung, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 31. Januar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt, für Bedürftige nach freiem Ermessen zu sorgen. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, der aus den jeweiligen amtierenden Pfarrern der reformierten Kirchgemeinde Enge-Leimbach besteht sowie aus einem von ihrem Pfarrkonvent zu bestimmenden in Verwaltungsfragen fachkundigen Glied der Kirchgemeinde. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Otto Rytz, von Bern und Brugg, in Zürich, Präsident; Max Ronner, von Oppikon (Thurgau), in Zürich; Hans Gutknecht, von Thalheim (Zürich); Armin Sigrist, von Rafz, in Zürich, und Walter Rellstab, von Rüschlikon (Zürich), in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Bürglistrasse 19, in Zürich 2 (bei Otto Rytz).

26. Februar 1963.
Arbeitnehmerversicherung der Firma H. Gut & Co. A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1962, Seite 435). Die Unterschrift von Johannes Gut ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Fritz Bucher, von Stadel (Zürich), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

26. Februar 1963.
Stiftung für Personalfürsorge der Firma H. Gut & Co. A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 138 vom 15. Juni 1944, Seite 1346). Die Unterschrift von Hans Gut ist erloschen. Hans Bucher führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift Gertrud Gut-Jakober, von Zürich, in Thalwil, Mitglied des Stiftungsrates.

27. Februar 1963.
Personalstiftung der Firma Robert Strässle & Co., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 25. Januar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma Robert Strässle & Co., und allenfalls deren Hinterbliebene sowie den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von zwei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Robert Strässle, von Zürich, in Küsnacht, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Jean Walker, von Gurtnellen, in Wangen (Schwyz), und Hans Dannacher, von Oberwil (Bern), in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Mühlebachstrasse 77, in Zürich 8 (bei der Firma Robert Strässle & Co.).

27. Februar 1963.
Fürsorgefonds der A.-G. für Verlags-Unternehmungen, Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1957, Seite 931). Die Unterschriften von Otto Zehnder und Bertrand Zuber sind erloschen. Dr. Otto Coninx-Wettstein, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Zollikon. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Heinrich Karl Hintermeister, von Winterthur,

in Zollikon, und Rudolf Haslemann, von Emmen (Luzern), in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

28. Februar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Schnewlin Aktiengesellschaft Schirmfabrik Rüschlikon, in Rüschlikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 4. Januar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Schnewlin Aktiengesellschaft Schirmfabrik Rüschlikon», in Rüschlikon, bei Alter, Krankheit, Unfall und bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der erwähnten Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Henri Schnewlin, von Stein am Rhein, in Rüschlikon, Präsident des Stiftungsrates, und Ernst Müller-Schnewlin, von Unterkulm (Aargau), in Zürich, Aktuar und Protokollführer des Stiftungsrates. Domizil: Bahnhofstrasse 76 (bei der Firma Schnewlin Aktiengesellschaft Schirmfabrik Rüschlikon).

28. Februar 1963.

Adolf Fischer-Stiftung, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 12. Februar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Garnituren- & Blockfabrik Zürich Fischer A.G.», in Zürich, sowie dieser wirtschaftlich eng verbundener weiterer Unternehmungen und den Schutz dieser Personen und allenfalls ihrer Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Adolf Fischer, von Meisterschwanden (Aargau) und Zürich, in Uitikon (Zürich), Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Erich Adolf Fischer, von Meisterschwanden (Aargau) und Zürich, in Zürich, Schriftführer, und Ida Frischknecht, von Dürrenäsch (Aargau), in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Austrasse 38 in Zürich 3 (bei der Garnituren- & Blockfabrik Zürich Fischer A.G.).

28. Februar 1963.

Fürsorgestiftung der Firma Stahlimport AG Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 18. Februar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die ständigen Arbeitnehmer der «Stahlimport A.G.», in Zürich, sowie deren Hinterbliebene, insbesondere deren Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, besondere Notlagen und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen: Dr. Otto Irminger, von Zürich, in Zollikon, Präsident, und Paul Meister, von Merishausen (Schaffhausen) und Marthalen, in Erlenbach (Zürich), weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Bellerivestrasse 5 in Zürich 8 (bei der Stahlimport A.G.).

28. Februar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Neugummierungswerk A.G. Hausen a. A., in Hausen a. A. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 8. Februar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Neugummierungswerk A.G. Hausen a. A.», in Hausen a. A., bei Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit, Militärdienst, sonstiger unverschuldeter Notlage, sowie im Todesfall die Fürsorge für Angehörige und Hinterbliebene dieser Arbeitnehmer. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Der Präsident des Stiftungsrates führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Mitglieder desselben. Die Stiftung wird in dieser Weise vertreten durch Roger Schmucki, von Ernetschwil (St. Gallen), in Zürich, Präsident; Walter Rüegg, von Horgen (Zürich), in Hausen a. A., und Dominik Schatt, von Unteriberg (Schwyz), in Steinhausen (Zug), weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Ebertswil (bei der Neugummierungswerk A.G. Hausen a. A.).

4. März 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Aktiengesellschaft Zeiss Ikon Zürich, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1960, Seite 1242). Die Unterschriften von Dr. Heinz Jung und Dr. Rolf Merkel sind erloschen. Dr. Heinrich David führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Hans Lehmann, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (Deutschland) und Dr. Fritz Wick von Zuzwil und Wuppenau, in Uitikon, Mitglieder des Stiftungsrates.

4. März 1963.

Pensionskasse der Brauerei Haldengut, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1960, Seite 3304). Die Unterschriften von Dr. Georg Schoellhorn und Ernst Ryser sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Kurt Schoellhorn, von und in Winterthur, und Alois Hasler, von und in Winterthur, beide Mitglieder des Stiftungsrates.

4. März 1963.

Fürsorgestiftung zugunsten der Angestellten der Bank Leu & Co. AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1961, Seite 2222). Die Unterschrift von Dr. Peter Hürlimann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Max Maag, von Winkel bei Bülach, in Maur.

4. März 1963.

Personalfürsorge-Stiftung der Kredit-Bank A.G., Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1962, Seite 810). Die Unterschrift von Walter Boos ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Ernesto Ziörjen, von Zweisimmen und Zürich, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

4. März 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Neue Nordisk Films Co. A.G., Zürich, in Zürich 3. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 27. Dezember 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Neue Nordisk Films Co. A.G.», in Zürich, bei Alter, Krankheit, Unfall, bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der vorerwähnten Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Jean Enz, von und in Zürich, Präsident; Alexander Schmitz, von Basel, in Opfikon; und Marta Michel, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Ankerstrasse 3, in Zürich 3 (bei der Firma Neue Nordisk Films Co. A.G.).

5. März 1963.

Wohlfahrtsfonds der A.-G. für Verlags-Unternehmungen, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. Februar 1963 eine Stiftung. Ihr Zweck ist, in Ergänzung der von der Stiftung «Fürsorgefonds der AG. für Verlags-Unternehmungen» ausgeübten Tätigkeit, die Fürsorge für die Angestellten der A.-G. für Verlags-Unternehmungen, in Zürich, sowie für deren Angehörige und Hinterlassenen im Alter, bei Unfall, Krankheit, Invalidität, Tod oder unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. Otto Coninx, von Zürich, in Zollikon, Präsident; Rudolf Haslemann, von Emmen (Luzern), in Zürich, und Gottfried Studer, von Niederösch (Bern), in Adliswil (Zürich), weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Schöntalstrasse 27, in Zürich 4 (bei der A.-G. für Verlags-Unternehmungen).

5. März 1963.

Fürsorgefonds des Bankgeschäftes Dr. E. Friedrich & Cie., in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1961, Seite 3206). Die Unterschrift von Emil Neff ist erloschen. Ferdinand Stengele, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Zug.

6. März 1963.

Vorsorgefonds für die Agenten der Schweizerischen Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 27. Dezember 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die im schweizerischen Geschäftsgebiet haupt- oder nebenamtlich tätigen Agenten der «Schweizerischen Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur», in Winterthur, und für ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie für Personen, für die der Agent nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Paul Niklaus, von Treiten (Bern), in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Stadthausstrasse 2, in Winterthur 1 (bei der Schweizerischen Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur).

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

4. März 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Arthur Habegger AG, in Langenthal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Dezember 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit der Arbeitnehmer selbst; an die ständigen Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder der minderjährigen oder der erwerbsunfähigen Kinder der Arbeitnehmer; im Falle des Todes eines Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die minderjährigen oder erwerbsunfähigen Naehkommen und die Eltern, sowie an andere zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltene Personen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern, von denen wenigstens ein Mitglied aus der Mitte der Arbeitnehmer gewählt werden muss. Hans Troesch-Menner, von Thunstetten, ist Präsident, Walter Uebersax, von Thörigen, Vizepräsident, und Rösi Troesch-Menner, von Thunstetten, Sekretärin; alle in Langenthal. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil der Stiftung: Im Bureau der Firma Arthur Habegger AG, Bützbergstrasse 87.

Bureau Bern

26. Februar 1963.

Personal-Fürsorgestiftung der Firma Otto Scheuchzer A.G., in Bern (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1956, Seite 404). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. Dezember 1962, genehmigt durch den Gemeinderat der Stadt Bern vom 11. Januar 1963 und durch den Regierungsrat des Kantons Bern am 29. Januar 1963, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie gelöscht.

26. Februar 1963.

Personalfürsorge-Stiftung der Verbandsmolkerei Bern, in Bern (SHAB. Nr. 137 vom 14. Juni 1952, Seite 1528). Die Unterschriften von Wilhelm Brönnimann, Präsident, und Erwin Wenger, Sekretär, sind erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt: Heinrich Lindt, von Nidau, in Bern, und als Sekretär Hans König, von Wiggiswil, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Sie zeichnen zu zweien.

28. Februar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Robert Meyer Aktiengesellschaft, in Bern (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1958, Seite 1084). Die Unterschrift von Hans Keller ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt Johann Felber, von Gunzwil, in Bern. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

28. Februar 1963.

Invaliden- & Fürsorge-Stiftung für Offiziere der Heilsarmee in der Schweiz (Fondation d'invalidité et de prévoyance pour les officiers de l'Armée du Salut en Suisse), in Bern (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1962, Seite 3695). Die Unterschrift von Reginald Woods ist erloschen. Als Präsidentin wurde in den Stiftungsrat gewählt: Violet Minnie Stobart geb. Davey, britische Staatsangehörige, in Bern. Sie führt Kollektivunterschrift zu zweien.

1. März 1963.

Stiftung der Heilsarmee in der Schweiz (Fondation de l'Armée du Salut en Suisse), in Bern (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1962, Seite 3695). Die Unterschrift von Reginald Woods ist erloschen. Als Präsidentin wurde neu in den Stiftungsrat gewählt: Violet Minnie Stobart geb. Davey, britische Staatsangehörige, in Bern. Sie führt Kollektivunterschrift zu zweien.

1. März 1963.

Stiftung Personal-Fürsorgefonds der Berger-Aktiengesellschaft, Früchte- und Gemüsegeschäfte in Bern, in Bern (SHAB. Nr. 296 vom 19. Dezember 1959, Seite 3520). Die Unterschrift von Ernst Enggist ist erloschen.

6. März 1963.

Jenner Spital, in Bern (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1946, Seite 919). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. September 1962 ist mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Bern als Aufsichtsbehörde vom 30. Oktober 1962 die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun **Jenner-Stiftung.** Sie bezweckt die finanzielle Ermöglichung oder Erleichterung der Behandlung kranker, im Kanton Bern wohnender, in der Schweiz heimatberechtigter Kinder in der dem ganzen Kanton dienenden Universitätskinderklinik des Inselspitals. Der Stiftungsrat kann, sofern ein Kind wegen Platzmangels in der Kinderklinik keine Aufnahme findet, oder eine Verlegung aus dieser Klinik sich aus Platzmangel oder aus medizinischen Gründen aufdrängt, auch für die Behandlung in andern öffentlichen Spitälern des Kantons Bern Beiträge gewähren. Die Organe der Stiftung sind nun der aus einem Präsidenten und 6 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat sowie die Kontrollstelle. Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Alfred von Erlach-von Mülinen und des Vizepräsidenten Dr. Walter von Rodt sind erloschen. Theodor Gullotti, von

und in Bern, ist Präsident; Fritz Leu, von Mattstetten, in Bern, ist Vizepräsident des Stiftungsrates, und Gerhard Jordi, von und in Bern, ist Sekretär (ausserhalb des Stiftungsrates). Sie zeichnen zu zweien. Neues Domizil der Stiftung: Marktgasse 38 (beim Sekretär).

Bureau Biel

1. März 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Freitag Tailleur, in Biel (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1957, Seite 259). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 16.

Bureau Laufen

22. Februar 1963.

Pensions- und Sparkasse-Stiftung für Angestellte der Krankenkasse des Birstals, in Laufen (SHAB. Nr. 132 vom 8. Juni 1957, Seite 1536). Dr. Ernst Martz, Präsident, ist infolge Todes und Paul Möckli, Vizepräsident, infolge Rücktrittes aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Vorstand wurden gewählt: Alfred Gilliard, von Suscévaz (Waadt), in Delsberg, als Präsident, und Paul Scherrer, von und in Laufen, als Vizepräsident. Sie zeichnen zu zweien.

Bureau de Moutier

27 février 1963.

Fonds de prévoyance pour le personnel de la Maison Burri S.A., à Moutier (FOSC. du 29 octobre 1960, N° 254, page 3092). Rose Burri née Brunner, veuve de Werner, de Niederried près Kallnach, à Moutier, a été nommée présidente du conseil de fondation en remplacement de Werner Burri, décédé, dont les pouvoirs sont radiés. La fondation sera dorénavant engagée par la signature collective à deux de la présidente du conseil de fondation avec un des membres dudit conseil. Les pouvoirs de Roger Christe, secrétaire, et Charles Chevalier, membre, tous deux déjà inscrits, sont modifiés en ce sens.

Bureau Trachselwald

4. März 1963.

Fürsorgefonds zu Gunsten des Personals der Firma Fr. Derendinger & Co, in Lützelflüh (SHAB. Nr. 99 vom 28. April 1956, Seite 1104). Karl Gerber ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Sekretär gewählt Gottfried Rothenbühler, von und in Lützelflüh. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

Luzern – Lucerne – Lucerna

Berichtigung.

Personalfürsorgestiftung der Fa. de Boer, Damenmode, Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1963, Seite 411). Der Präsident des Stiftungsrates Hermann de Boer ist nicht von Holland, sondern von Luzern.

27. Februar 1963.

Stiftung Dienstmänner Hilfs- und Sterbekasse Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1961, Seite 1672). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Eduard Gassmann ist erloschen. Neuer Aktuar ist Gottlieb Würsch, von Emmetten, in Luzern. Der Präsident zeichnet mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates zu zweien.

27. Februar 1963.

Unterstützungsfonds der Firma L. Amrein Söhne A.G. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1949, Seite 744). Laut öffentlicher Urkunde vom 11. Januar 1963 wurde der Name geändert in **Unterstützungsfonds der Fa. Amrein AG.** Die kantonale Aufsichtsbehörde hat am 31. Januar 1963 dieser Aenderung zugestimmt. Die Unterschriften der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Josef Ludwig Amrein und Marly Amrein-Räber, sind erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist Rolf Amrein, von und in Luzern; Mitglieder sind: Dr. Walter Ottiger, von und in Luzern, und Josef Stalder, von und in Luzern. Die Genannten zeichnen zu zweien.

4. März 1963.

Alfred Amstutz-Stiftung, in Kriens. Laut Letztwillensanordnung vom 28. Januar 1961 von Alfred Amstutz sel., seinerzeit wohnhaft in Unter-Dattenberg, Gemeinde Kriens, und gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Februar 1963, besteht unter diesem Namen eine Stiftung mit dem Zweck, das gesamte Stiftungsvermögen wie auch die Erträgnisse einem bestehenden oder noch zu gründenden kommunalen oder privaten, politisch und konfessionell neutralen Altersheim in der Gemeinde Kriens zur Verbilligung des Betriebes zukommen zu lassen. Verwaltungsorgan ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Präsident ist Franz Dörig, Mitglieder sind Johann Grüter-Henseler und Franz Zihler-Geissmann, alle von und in Kriens. Der Präsident zeichnet mit einem der übrigen Stiftungsratsmitglieder zu zweien. Adresse: Bergstrasse 7 (beim Präsidenten).

4. März 1963.

Personal-Fürsorgestiftung der Fa. Emilio Stecher A.G., in Luzern (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juli 1960, Seite 1739). Durch Verfügung der kant. Stiftungsaufsichtsbehörde vom 31. Januar 1963 wurde der Sitz nach Root verlegt. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personal-Fürsorgestiftung der Fa. Emilio Stecher A.G. Root.** Die Urkunde wurde entsprechend geändert.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Olten-Gösgen

28. Februar 1963.

Fürsorgestiftung der Merz A.G. Dulliken, in Dulliken (SHAB. Nr. 223 vom 22. September 1956, Seite 2404). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 23. November 1962 und Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 17. Dezember 1962 wurden die Stiftungsstatuten geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus drei bis fünf Mitgliedern, von denen eins bis drei durch die Stifterfirma ernannt werden, darunter der Präsident. Soweit die Destinatäre Beiträge an die Stiftung leisten, sind sie berechtigt, eine eigene Vertretung in den Stiftungsrat zu wählen. Die Kontrollstelle wird durch die Stifterfirma ernannt. Weitere Statutenänderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

Bureau Stadt Solothurn

6. März 1963.

Personalfürsorgefonds der Simonet & Co., Aktiengesellschaft, in Solothurn (SHAB. Nr. 121 vom 31. Mai 1958, Seite 1487). Als Sekretär ist in den Stiftungsrat gewählt worden: Jean Frey, von Rorschach (St. Gallen), in Bern. Er zeichnet mit dem Präsidenten Hermann Schütz oder mit Arthur Simonet, der nun Vizepräsident ist, kollektiv. Die Unterschrift von Hermann Gutknecht ist erloschen.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

1. März 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Obrist, in Binningen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Dezember 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und anderweitig unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Oskar Obrist-Wirz, Präsident; Anna Obrist-Wirz, Mitglied, beide von Riniken (Aargau), und Walter Köhne, deutscher Staatsangehöriger, Aktuar, alle in Binningen. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Parkstrasse 5 (bei der Stifterin).

1. März 1963.

Angestellten- und Arbeiter-Fürsorgefonds der Schweizerischen Sprengstoff-Aktiengesellschaft Cheddite, in Liestal (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1957, Seite 2508). Die Stiftungsurkunde wurde am 12. Dezember 1962 mit Zustimmung der Justizdirektion als Aufsichtsbehörde vom 7. Januar 1963 und des Obergerichts vom 22. Januar 1963 geändert. Zweck der Stiftung ist nun die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma respektiv deren Rechtsnachfolgerin durch Gewährung von Leistungen: an den Arbeitnehmer im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers; an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten von ihm unterhaltenen Personen im Falle des Todes des Arbeitnehmers. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern, die vom Verwaltungsrat der Firma ernannt werden, darunter auch den Präsidenten des Stiftungsrates. Die übrigen Aenderungen betreffen die der Publikation unterliegenden Tatsachen nicht.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

5. März 1963.

Personalfürsorge-Stiftung der Vereinigte Papierwarenfabrik A.-G., Neuhausen am Rheinfall, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB. Nr. 296 vom 19. Dezember 1959, Seite 3522). Aus dem Stiftungsrat sind Dr. Curt Labhart, Präsident, und Willi Morath ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: August Wohlwender, deutscher Staatsangehöriger, in Schaffhausen, als Präsident, und Willi Bernhard, von und in Dachsen (Zürich), als Mitglied. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit einem der beiden übrigen Mitglieder.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

28. Februar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Kriesemer & Co. A.G., in St. Gallen (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1957, Seite 104). Die Unterschrift von Félicie Kriesemer-Cathomas, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen.

4. März 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Zirfass & Co. Brauerei, Buchs SG, in Buchs (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1957, Seite 1284). Die Unterschrift von Charlotte Zirfass ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Louise Zirfass-Schwendener, von Stein (Toggenburg), in Buchs.

Aargau – Argovie – Argovia

25. Februar 1963.

Bezirksspital Brugg, in Brugg (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1956, Seite 120). Die Unterschriften der Mitglieder des Stiftungsvorstandes: Dr. Arthur Müller (Präsident), Ferdinand Keller und Jakob Siegrist sind erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsvorstandes ist Dr. iur. Eugen Rohr, von Lenzburg und Brugg, in Brugg. Er zeichnet zu zweien.

25. Februar 1963.

Walter Dübi-Stiftung zu Gunsten des Bezirksspitals Brugg, in Brugg (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1957, Seite 2317). Die Unterschriften der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitglieder Dr. Arthur Müller (Präsident), Ferdinand Keller und Jakob Siegrist sind erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist jetzt: Dr. iur. Eugen Rohr, von Lenzburg und Brugg, in Brugg. Er zeichnet zu zweien.

25. Februar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Bruno Rüegger, Hoch- und Tiefbau, Oftringen, in Oftringen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Februar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Bruno Rüegger», in Oftringen, und für die Hinterbliebenen der Begünstigten gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Tod oder Invalidität sowie in besondern Notlagen. Einziges Organ ist der aus mindestens zwei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Bruno Rüegger, von Rothrist, in Oftringen, als Präsident; Hans Rüegger, von Rothrist, in Oftringen, und Walter Graber-Scheurer, von und in Oftringen. Der Präsident Bruno Rüegger führt Einzelunterschrift. Die beiden übrigen zeichnen unter sich kollektiv. Domizil: Büro der Firma, Luzernerstrasse 138.

28. Februar 1963.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Rivella Aktien-Gesellschaft, in Rothrist. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Dezember 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die ständigen Arbeiter und Angestellten und ihre Angehörigen der Firma «Rivella Aktien-Gesellschaft», in Rothrist, und den Schutz der Begünstigten gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe sind der aus 4 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Dr. Fred Röthlisberger, von Langnau im Emmental, in Aarau, Präsident; Dr. Robert R. Barth, von Zürich, in Rothrist; Dr. Werner Keller, von Roggwil (Thurgau), in Rothrist (diese als Vertreter der Stifterfirma); Kurt Minder, von Auswil (Bern), in Rothrist, und Otto Richard, von und in Wynau (Bern) (diese als Vertreter der Begünstigten). Dr. Fred Röthlisberger, Präsident; Dr. Robert R. Barth und Dr. Werner Keller führen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder je einer von ihnen mit einem Vertreter der Arbeitnehmer. Die letzten beiden, nämlich Kurt Minder und Otto Richard, zeichnen nicht unter sich. Ferner ist Kollektivunterschrift erteilt an den Geschäftsführer (ausserhalb des Stiftungsrates) Hans Rüegger, von und in Rothrist. Er zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten. Domizil: Büro der Firma.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

2 mars 1963.

Sanatorium Universitaire, à Leysin (FOSC. du 29 décembre 1951, page 3239). Claudius Pierre Terrier, de Genève, au Petit-Lancy (Genève), a été nommé président du comité de direction en remplacement d'Antony Babel, démissionnaire, dont la signature est radiée. La fondation est engagée par la signature individuelle du président du comité de direction.

Bureau de Cossonay

1er mars 1963.

Caisse de Secours en cas de maladie du personnel de la Société anonyme des Autotransports du Pied du Jura vaudois (S.A. P.J.V.), à L'Isle, fondation (FOSC. du 4 octobre 1952, N° 233, page 2452). Par décision du Département de l'Intérieur du canton de Vaud, du 3 août 1962, l'acte de fondation a été revisé sur un point non soumis à publication.

Bureau de Payerne

1er mars 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Perrin frères, société anonyme, à Payerne, à Payerne (FOSC. du 26 juillet 1958, page 2045). Samuel Drapel, d'Aigle, à Payerne, a été nommé secrétaire du conseil de fondation en remplacement d'André Rapin, décédé, dont la signature est radiée. Le secrétaire Samuel Drapel signe collectivement avec le président Roger Perrin.

Bureau du Sentier

28 février 1963.

Fonds Antoine Lecoultre, fondateur de la fabrique d'horlogerie Lecoultre & Cie S.A., au Sentier, commune du Chenit (FOSC. du 31 janvier 1959, N° 24, page 373). Emile Maurer, membre du conseil de fondation, étant décédé, sa signature est radiée.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de Sion

23 février 1963.

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la société Arval S.A., à Sion (FOSC. du 10 janvier 1959, N° 6, page 87). Suivant acte authentique du 31 janvier 1963, cette fondation a modifié ses statuts sur les points suivants: Le nom de la fondation est désormais le suivant: **Fonds de Prévoyance en faveur du personnel des sociétés Laboratoires biologiques Arval S.A. et Sunval S.A.** La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois à cinq membres dont un au moins doit faire partie du personnel de l'une des deux sociétés et sera délégué par le personnel des deux sociétés. Les autres membres sont désignés par l'administration des sociétés Arval et Sunval. L'autorité de surveillance compétente a consenti à la modification des statuts en date du 8 mars 1962. A été nommé membre du conseil de fondation Oscar Bruggisser, de Wohlen (Argovie), à Wettingen. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Domicile de la fondation: dans les bureaux de la société Arval à Châteauneuf s. Conthey.

Genf – Genève – Ginevra

1er mars 1963.

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la société Garage Place Claparède SA, à Genève (FOSC. du 30 août 1947, page 2515). Les pouvoirs de Jean-Marc Duchosal et Henri Mercier sont radiés. Signature: collective à deux de Louis Kramer, de Genève, à Collonge-Bellerive, président, Emile Poulin, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire, et Marcel Fleury (inscrit), tous membres du conseil.

1er mars 1963.

Caisse de pension en faveur du personnel de la maison Avia Distribution SA, à Lancy, fondation. Date de l'acte constitutif: 8 février 1963. But: prémunir les employés et ouvriers de la maison «Avia Distribution SA», à Lancy, et les maisons éventuellement affiliées en Suisse, contre les conséquences économiques de la vieillesse et du décès. Administration: conseil de 5 membres au moins. Signature: collective à deux de Gustave-Eric Grisard, de Bâle, à Riehen (Bâle-Ville), président, et Georges Minotti, de Lausanne (Vaud), à Genève, secrétaire, ou de l'un d'eux avec Ernest Mangeat, de Fontenais (Berne), à Onex, ou Serge Gérard, de et à Genève, ou Werner Maier, d'Allemagne, à Genève, tous membres du conseil. Domicile: 6, Rampe du Pont Rouge, chez Avia Distribution SA.

4 mars 1963.

Fonds de prévoyance du personnel de Technicair SA, à Vernier (FOSC. du 22 septembre 1962, page 2711). Les pouvoirs de Kurt-Heinrich Wintsch sont radiés. Robert Löffel, membre du conseil (inscrit) signe dorénavant individuellement. Emile Rappaz, de Saint-Maurice (Valais), à Chêne-Bougeries, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

4 mars 1963.

Fondation Tramarsa, à Genève (FOSC. du 31 décembre 1960, page 3782). Les pouvoirs de Robert Zbinden sont radiés. Serge Yenni, de Morlon (Fribourg), à Lancy, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement avec le président.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Das unterzeichnete Departement hat Herrn **Karl Stämpfli-Stamm,** Mercerie und Bonneterie, Zürcherstrasse 109, **Basel,** einen Totalausverkauf bewilligt und ihm und seiner Ehegattin Clara für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Detailgeschäftes in der Schweiz oder die Beteiligung an einem solchen eine Sperrfrist **bis 11. September 1968** auferlegt. (AA. 72)

Basel, den 7. März 1963.

Polizeidepartement Basel-Stadt, Administrativabteilung.

B. Braun International AG., Liestal

Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gemäss Artikel 824 und 826 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die B. Braun International AG. Liestal ist in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung, die B. Braun International GmbH, Liestal, umgewandelt worden. Im Sinne von Art. 826, Abs. 2, OR, werden die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft zur Einreichung ihrer Ansprüche bis 15. April 1963 aufgefordert, mit dem Beifügen, dass die Schuld auf die neue Gesellschaft übergeht, sofern nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird. Die Gläubiger, welche ihre Forderungen anmelden, ohne die neue Gesellschaft als Schuldnerin anzunehmen, werden in bar befriedigt oder für ihre Forderungen sichergestellt.

Liestal, den 8. März 1963. (AA. 71²)

Die Geschäftsführer der B. Braun International GmbH.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postcheckverkehr. Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aarau: Nietlisbach Leo Vikar VI 13980. – Savoy René dipl. Bücherexperte VI 13990. – Schweizer-Verband Volksdienst Beratungs- u. Fürsorgestelle BFI Aarau und Umgebung VI 13973. – Zimmermann Walter VI 13976. **Abtwil (SG):** Rimmele Hubert Vertreter IX 17002. **Altdorf (UR):** Delegiertenversammlung des Schweiz. Skiverbandes in Altdorf Organisator Ski-Klub Attinghausen VII 3682. **Altnau:** Vieh-Versicherungskorporation VIIIc 1448. **Aquila:** Scuola maggiore consortile XI 103. **Arzo:** Roth Ernst casa al Fiume XIa 8360. **Ascona:** Oriet Gilbert impianti sanitari XI 7403. **Ayent:** Hôtel d'Anzère SA I 6359. – Société d'étude et de financement Pro Wildhorn SA I 9083. – Société touristique d'Anzère SA I 17173. **Balerna:** Circolo dei leventinesi Chiasso e dintorni XIa 8362. **Basel:** Basler Gartenbaugesellschaft Reisekasse V 24955. – Berner Jodlerclub V 32718. – Betriebskrankenkasse der Schweizerischen Reederei AG V 32715. – Bock Max Bauberatungen und Bauboteiligungen V 31726. – Borer-Gubler Armand V 30343. – Buchdruckerei Renato Deola V 29225. – Bürgel Klaus dipl. El.-Ing. V 32722. – Frei Hermann Dr. Chemiker V 32714. – Hilt A. Fluryt-Produkte V 25248. – Interspirits Ltd. V 30821. – Jacot Simon-Pierre Ing.-Chim. V 22330. – Keller Anna Frl. V 243. – Kron Mignon Frl. V 32724. – Lavalette René Kaufmann V 32726. – Ritschard-Eckert H. V 32711. – Schöni Paul kaufm. Angestellter V 32696. – Schweitzer Götz Vertretungen V 29931. – Steffen Gertrud Kanzlistin V 32717. – Studer-Lewinski Othmar V 25496. – Transalpine Handels-AG V 27671. – Verband Schweiz. Cigarren-Händler (VSCH) Sektion Basel Warenvermittlung V 28501. – Wymann Bertha Gouvernante V 27837. **Bellinzona:** Associazione radio-dilettanti ticinesi XI 7231. – Club pattinaggio artistico XI 5189. – Fideconto SA società fiduciaria e d'amministrazioni XI 2351. **Bern:** Baumann Paul Transporte Bümplz III 31097. – Baumgartner Paul Dr. med. Spezialarzt für Haut- und Harnleiden FMH III 5249. – Fonds für Invalidenwerkstätte der Band-Genossenschaft III 31111. – Immobilien AG Optingenstr. 1 III 31114. – 12. Publicitas-Wintertreffen Wengen III 31100. – SA des freins et signaux Westinghouse III 1575. – Schweiz. Fussballverband Vorverkauf Schweiz–Holland III 4836. – Schweiz. Zuchtverband für das Zugpferd Expo 1964 III 31122. – Verband schweiz. Schaufensterdekorateure Sektion Bern III 31087. – Wild Alexander Buchhandlung und Antiquariat III 30284. – Zbinden & Ruef Mafoera III 18760. **Bernex:** Göpfert Anita Valentine Mlle I 17185. **Biel-Bienne:** Gutknecht Charles IVa 11411. – Nobel Eugène IVa 11403. – Seeländische Bezirksturntage Biel-Bözingen 1963 IVa 11397. – Siebenhaar Jürgen Dekorationsatelier IVa 11076. – Unions chrétiennes de jeunes gens (UCJG) comité romand IVa 11392. **Binz:** Stampa Walter Unternehmensberater Pfaffhausen VIII 53534. **Bolligen Station:** Fahrni Jean of. instr. III 5493. **Bonfol:** Bregnard-Zimmermann Pierre sellerie IVa 11402. **Bönigen b. Interlaken:** Kaufmann Wilhelm Uhrarmbänder-Fabrikation III 30987. **Bonstetten:** Modellfluggruppe VIII 40243. **Boswil:** Geschichte VI 13954. **Bovernier:** Fanfare l'Union IIc 7833. **Bremgarten (AG):** von Reding Nikolaus eidg. dipl. Zahnarzt VI 13969. **Brig:** Guntern Anton Dr. Zahnarzt IIc 7828. **Brittnau:** 18. Aarg. kant. Ringertag Vb 4582. **Brugg (AG):** Zurbuchen Ernst El. Techniker Windisch VI 13974. **Brügg b. Biel:** Valsangiacomo Louis atelier de mécanique IVa 11416. **Brütten:** Isler Hans Wagnerei u. Küferei VIIIb 7201. **Buchs (ZH):** Maier Felix Carrosserie und Autospenglerei VIII 60712. **Bülach:** Meyer Martha Frl. pens. Lehrerin VIII 60742. **Buseno:** Cassa comunale imposte XI 7408. **Caneggio:** Cassa rurale sistema Raiffeisen XIa 8357. **Carnago:** Walter Hansruedi architetto Origlio XIa 8349. **Cassarate:** Ferrazzini Giampiero procuratore SNL XIa 8365. – Foglia Nando capotecnico SNL XIa 8367. – Tön Guido impiegato SNL XIa 8366. **Castagnola:** Jary Michael compositore XIa 8363. **Celerina-Schlarigna:** Gemeindekasse Konto Staatstaxe X 6114. **Champagne:** Hähni Charles salon de coiffure II 24267. **Charmey (Gruyère):** Derby des Dents Vertes IIa 6652. **La Chaux-de-Fonds:** Communauté mennonite Les Bulles IVb 5026. – Donzé Willy compte immeubles IVb 5031. – Ecole privée adventiste IVb 5033. – Schader Adolf IVb 5034. **Cheseaux-sur-Lausanne:** Vulliamy Alfred commerce de bétail II 24245. **Chevenez:** Recette paroissiale IVa 7071. **Chur:** Buner Rob. a. PTT-Inspektor X 430. – Postautohalter-Verband des Postkreises X X 7353. – 6. Schweizerischer Knabenmusiktag 1963 in Chur X 3666. – Schweiz. Polizeisportkommission X 5999. **Clarens:** Lunke René IIb 4632. **Courfaivre:** 41ème Fête jurassienne de lutte IVa 11390. **Cressier (NE):** Ryser Oswald viticulteur encaveur IV 7539. **Davos Platz:** Müller Wilhelm Uhrmacher X 2142. **Delémont:** Farine Yves produits Jean-Yves IVa 11404. – Männerchor Delémont centenaire IVa 11398. – Pro Infirmis service social IVa 10028. **Dietikon:** Calonder Orlando Garage VIII 60684. – Sieber Hans Spezialmaschinen VIII 39639. **Disentis-Muster:** Garage Mazzetta Mazzetta & Co AG X 3817. **Dongio:** Carrozzeria del Satro SA XI 4891. **Dübendorf:** Betti Jean automech. Werkstatt VIII 60606. – Huber Hannelore kaufm. Angestellte VIII 60519. – Stähelin & Hauser Gravuren VIII 60725. **Eggerberg:** Tambouren- u. Pfeiferverein IIc 7604. **Eglisau:** Schweiz. Hilfswerk für aussereuropäische Gebiete (SHAG) Ortsgruppe Zürcher Unterland VIII 48040. **Emmenbrücke:** Lorenzi A. Import Export VII 16235. **Erlen:** Weiss K. Innenausstattungen Sattlerei VIIIc 5553. **Erschmatt:** Rindviehversicherung IIc 7832. **Evilard:** Jeannerat-Gwerder Eric IVa 11418. **Flaach:** Brandenberger Otto Schuhhaus VIIIb 7205. **Fontenais:** Fanfare de Fontenais-Villars IVa 11384. **Forch:** Evolvente SA VIII 3894. **Fraubrunnen:** Trachsel Willy Notar III 1567. **Frauenfeld:** Kath. Arbeiter- u. Angestelltenbewegung VIIIc 5555. **Fribourg:** Action catholique ouvrière IIa 6649. – Berliet Fribourg SA IIa 6638. – Cinquantenaire de l'école d'infirmières IIa 6641. – Faessler Josef Import Export IIa 4563. – Grossrieder Joseph abbé professeur IIa 6653. **Frutigen:** Brügger-von Känel Frieda Wollen-Zentrale III 29946. **Gals:** Meister Walter Schmiede und Schlosserei III 31067. **Genève:** Association genevoise des maîtres d'éducation physique (AGMEP) groupement professionnel I 12930. – Banque libanaise pour le commerce SA I 4577. – Battaglieri Jean représentations I 17178. – Centre capillaire bio-cosmétologique Max Weber I 17172. – Chatelanat G. & fils garage I 11362. – Comité de l'omnium des cadets I 17179. – Dubouloz Jean-Pierre I 12996. – Dussetier R. Modern'Chic chemiserie confection I 17174. – Feinmann Paul B. Dr médecin dentiste DDS I 17138. – Gala franco-suisse en faveur du village d'enfants Pestalozzi I 10070. – Iscli Marcel I 17158. – Jeunesse libérale I 17182. – Kramer Robert & Chappuis Marcel Resexi I 17161. – Nosal Nicoline Mme Dr médecin I 17176. – Peter M. prof. fonds national N° 2607 I 17175. – Pro Anzère Holding SA bureau Carouge I 653. – Réunion cantonale des pupilles de l'ACGG 1963 Chêne-Bougeries I 17177. – Syndicalisme organe des syndicats chrétiens de la Suisse romande I 1660. – Typaldos Lines I 5616. – United Nations Staff Fund for Refugees All Star Festival I 2484. – Zumbach Pierre I 3180. **Gipf-Oberfrick:** Aarg. Kleinkal. Standeinweihungs-Schiessen VI 10600. **Goldach:** Mäder-Ronzani Walter IX 17190. **Grône:** Société coopérative de consommation IIc 7785. **Grono:** Bollettino parrocchiale XI 7406. – Fogliani Aridio elettricista XI 3117. **Gudo:** Bacciarini Arno pavimenti e rivestimenti XI 7405. **Heldswil:** Elektra Heldswil VIIIc 5561. **Herrliberg:** Werthmüller-von Gunten Christian Gartenbau VIII 60714. **Hitzkirch:** Kopp-Lang H. Schuhhaus VII 11247. **Horw:** Ritter Walter Malermeister VII 14422. **Ilanz:** Evang. Kindergarten X 7969. **Interlaken:** Beutler Fritz Restaurant Tearoom und Confiserie Schuh III 31112. **Kandersteg:** Schild Charles Autogarage III 31093. **Kappel (SO):** Plüss Ferd. Schlemm- und Feinputzarbeiten Vb 4586. **Kempten:** Stierli Josef landw. Berater

VIII 55179. **Kilchberg (ZH):** Kübler Max K. Kaufmann VIII 60713. **Kloten:** Misteli Catherine Lehrerin VIII 60702. **Köniz:** Cappis B. Dr. med. prakt. Arzt III 4542. – Spar- und Leihkasse in Bern Agentur III 4144. **Kreuzlingen:** Schuhhaus Bally-Arola VIIIc 5558. **Krieus:** Buholzer Isidor Polizeiposten VII 15607. – Roth Arnold Chauffeur Magaziner VII 19064. **Küsnacht (ZH):** Wagner Fritz Hauptagentur Schweizer Union VIII 45541. – Zürcher Heinrich Kaufmann VIII 60693. **Lamboing:** Decrauzat Jean-Jacques transports IVa 11409. **Lausanne:** Afrika association des étudiants d'Afrique noire II 24265. – Allemann Henri II 24266. – Association vaudoise de pétanque II 24264. – Auto-école Mme R.-M. Fischer II 24258. – Barraud Paul II 24256. – Bersier Pierre II 24260. – Cours d'automatique 1963 EPUL II 24254. – Crettenand Gérard II 24281. – Durand Jacques II 9996. – Dyval Productions Favre & Paudex II 24271. – FC Autoroute II 24249. – Giulieri-Chollet Julia Mme II 24263. – Hautier-Vallotton N. Mme Vve II 19707. – Jungi-Alberoni René II 24255. – Meier Oscar II 24278. – Murisier Albert II 24279. – Rochat Pierre lic. HEC II 24261. **Lausen:** Freivogel H. Ladymode V 31335. **Lengnau b. Biel:** Schützengesellschaft Lengnau Jubiläumsschiessen IVa 11401. – Ski-Club IVa 11388. **Lenzburg:** Ernst Paul Notar Liegenschaftsverwaltungen VI 13975. **Liebefeld:** Glockenfonds für die Thomaskirche III 31115. **Liestal:** Senn-Zeller Wilhelm V 27957. **Locarno:** Bill Anne confezioni XI 4899. – Comitato carnevale Relipak XI 7401. – Meier-Müller Hans chimico XI 3107. – Rossi Mario mobili XI 7407. **Le Locle:** Garage du Stand Ackermann & Marchand IVb 5032. – Heynlein Paul parfumeur IVb 5029. **Lommis:** Koller-Steiner Adolf VIIIc 5556. **Losone:** Borle Jean Pierre XI 1183. **Lostorf:** Günter Hans Gartenbau Vb 4589. **Lucens:** Caisse d'épargne et de crédit succursale de Lucens II 2429. **Lugaggia:** Torti Arturo casa Cattaneo XIa 8352. **Lugano:** Antonietti Bruno prof. XIa 8351. – Antonini Severo dr. XIa 8359. – Banca Prealpina SA XIa 177. – Canepa Nito impresa pittura SA XIa 8361. – Clerici Carlo Paradiso XIa 8364. – Luvinia SA XIa 8350. – Congresso federativo Union PTT 1963 XIa 8354. – Omnia Lift SA XIa 8353. – Prebeton SA XIa 8356. **Luzern:** Eidg. Turnfest 1963 Gabensammlung VII 20100. – Erny S. Ing. Ingenieurbureau VII 13288. – Müller Olga VII 16249. – Pfadfinderabteilung Musegg Pfadi-Revue VII 20408. – Ritter Walter Decoration VII 14422. Schweiz. Verband techn. Berufsleute der Telephon- und Telegraphenbetriebe Sektion VII 4455. **Malleray-Bévilard:** Mohny Gilbert parc avicole IVa 11391. – Viret J. P. physicien conseil électronique IVa 11396. **Männedorf:** Fritz Walter Automobilexperte VIII 60717. **Martigny-Ville:** Arlequin laines Mmes Cretton & Puippe IIc 7815. – Cartel des syndicats chrétiens du Bas-Valais IIc 7825. **Meinier:** Pasche Jean I 16759. **Mettmenstetten:** Skihütte Biberegg Turnverein Mettmenstetten VIII 36109. **Meyrin:** Soop Karl I 17149. **Minusio:** Pollini Libero graniti XI 6726. **Mönchaltorf:** Etter Edwin Schreinerei Wagnerei VIII 54375. **Montet (Broye):** Société de tir Montet-Frasses IIa 6647. **Monthey:** Centrale d'achats du personnel Giovanola frères SA IIc 7831. **Morcote:** Rossi Renato falegname XIa 8358. **Mühledorf (SO):** Kunz Fritz Schmiede Va 5224. **Muri (AG):** Zaccheo Umberto Spenglerei VI 13947. **Muri b. Bern:** Bercküm H. J. Dr. III 31126. – Staehelin-Affolter L. Frau privat III 31125. **Murten:** Jugendgruppe IIa 6646. **Muttenz:** Fuchs B. Masch. Techniker V 32727. – Horat-Silvani Martin V 31757. **Muzzano:** Bugada eredi fu Cesare fabbrica di mobili e serramenti XIa 8355. **Necrach:** Fahnenweihschiessen des Schiessvereins Neerach 1963 VIII 60718. **Neuenegg:** Jäger-Verein des Amtes Laupen III 31109. **Neuchâtel:** Congrès suisse de sténographie Stolze-Schrey Schweizerische Stenographentagung 1963 IV 4836. – Epicerie du marché M. Thiébaud IV 6054. – Küng Mariette Mme IV 3647. **Nidau:** d'Epagnier Marcel dépôt d'eaux minérales Ipsach IVa 9595. **Nussbaumen b. Baden:** Kägi Rudolf Feinmechanik VIII 60666. **Nyon:** Volet Roland entreprise de maçonnerie I 17151. **Oberrieden:** Mammele Karl Vertreter VIII 60703. **Oberriet (SG):** Stieger-Fuschor Linus Gärtnerei IX 17488. **Olten:** Fuchs Fritz Dekorateur Vb 4587. **Payerne:** Association d'entraide des églises protestantes II 24252. **Pfäffikon (ZH):** Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Pfäffikon 2 VIII 1770. **Port:** Moser Gottfr. Vertreter IVa 11399. **Praroman-Le Mouret:** Gemischter Chor Ferpicloz IIa 6657. **Pratteln:** Trachtengruppe Pratteln V 29198. **Prilly:** Peverelli Jean-Louis II 20247. **Pully:** Hutmacher Lea et Hedwig poupées Mascotte II 24280. **Reinach (AG):** Hediger Walter Liegenschaften und Grundstücke VI 13979. **Renens (VD):** Deva disques pédagogiques Mme Madeleine Pfenniger II 24257. – Facchinetti S. & Cie succursale de Renens II 24259. – Fernax SA II 9552. **Reusshühl:** Beck-Zülly Lisa Vertreterin VII 16529. **Rodi Fiesso:** Giobbi Pino impresa costruzioni XI 5358. **Rolle:** Festival international de cinéma amateur II 24277. **Romanshorn:** Riedle Elisabeth IX 11813. **Röschenz:** Laufentaler Jagdschutzverein V 32707. **Rosé:** Société de musique l'Avenir Avry-sur-Rosé IIa 6629. **Rothenburg:** Bühlmann Ferdy VII 16098. **Rothenfluh:** Eglin Geschwister Gasthaus und Gutsbetrieb Asphof V 28735. **St. Gallen:** Boga AG IX 3500. – Brunner & Mettler techn. Neuheiten IX 17503. – Bürkler Hans Tapezierergeschäft IX 17504. – Chemicon AG IX 8533. – Ehrbar Jules Kaufmann IX 6152. – Gerschwiler Max Lichtpausanstalt IX 10287. – St. Gallischer Yacht-Club Rorschach Beiträge IX 15884. **St-Imier:** Guignard Léon IVb 5030. **St-Maurice:** Falbriard Adrien bonneterie IIc 7826. **Sattel:** Horat Emil Sägerei u. Handlung VII 11532. **Savièse:** Service communal d'irrigation IIc 7717. **Savigny:** Association Saint-Christophe II 24220. **Schlieren:** Television- und Radio-Service Schlieren Waldesbühl & Brugger VIII 18630. – Touristenverein Die Naturfreunde Sektion Schlieren VIII 60709. **Schmerikon:** Betriebskrankenkasse der Firma St. Galler-Feinwebereien AG IX 6296. **Seewen (SO):** Ortsgetreidestelle V 32569. **Seon:** Kohler Heinz VI 13964. **Le Sépey:** Brugger Ernest entreprise de maçonnerie IIb 263. **Sisseln (AG):** Männerchor Harmonie VI 13968. **Spiez:** Bütikofer-Michel Werner III 31131. **Steffisburg Dorf:** Kropf Ernst Sägerei III 31082. **Stein (AR):** Landwirtschaftl. Genossenschaft IX 2669. **Thun:** Lehmann Richard dipl. Masch.-Techniker III 31092. – Turnverein Thun Ehrenmitglieder-Gilde III 19665. **La Tour-de-Peilz:** Chevalley Auguste-Ernest IIb 4109. **Trogen:** 19. Schweiz. Polizei-Fernschiessen 1963 IX 8420. **Vallorbe:** Parti radical démocratique II 24253. **Vandoeuvres:** Lenoir Paul I 17168. **Vevey:** Atelier radio-technique Christian Burnat IIb 1987. – Direction de police IIb 685. – Leupp Ernest représentant IIb 4057. **Villars-le-Terroir:** Pittet Armand boucher II 24226. **Vinzel:** Duvoisin Pierre instituteur II 24203. **Wangen b. Olten:** Füglister Hans Kaufmann Vb 4583. **Wettingen:** Berz Ewald Gipsergeschäft VI 13984. – Wolf Klaus Beamter SBB VIII 60704. **Wigoltingen:** Fleig-Branger Hans privat VIIIc 5549. **Wila:** Frommel & Zaugg Hoch- und Tiefbau Zimmerei VIIIb 6462. **Winterthur:** Arbeiter-Männerchor Liederkranz Töss VIIIb 7211. – Häsli-Tschanz Ernst Kaufmann VIIIb 7203. – Hollenstein Josef VIIIb 7210. – Hug Jacques für Jürg Freudiger VIIIb 7208. – Jugendhaus Winterthur VIIIb 7212. – Kunz Hch. Dr. VIIIb 7206. – Steiner-Straub Hans U. dipl. ing. ETH VIIIb 7204. **Winznau:** Arbeiter-Touring-Bund der Schweiz Solidarität Nationale Sportkommission Vb 4571. **Wölflinswil:** Moser-Joss Fritz Herren- u. Damensalon VI 13977. **Wolhusen:** Steuerkassieramt VII 142. **Yens:** Villanchet Eric constructions métalliques II 24222. – Virchaux André II 24270. **Yvorne:** Assurance du bétail IIb 3980. **Zillis:** Widmer AG Franz X 4924. **Zollikerberg:** Eggstein-Zürcher Susy VIII 60696. **Zollikofen:** Zaugg Hanni Frl. III 31095. **Zug:** Naszvadi Janos Import Export VII 19196. **Zunzgen:** Hiltbrunner-Waltert K. V 26533. **Zürich:** Abbühl Alfred Dr. med. Arzt VIII 60697. – Abt Johanna Frau techn. Artikel VIII 28677. – Baptisten-Gemeinde Zürich Baukonto VIII 11120. – Boeschenstein Meta Kindergärtnerin VIII 60681. – Briner J. Telephonbuch-Schutz-Hüllen VIII 3259. – Bruderschaft Salem Werkschaft der Nächstenliebe VIII 46198. – Bürli Rolf Dekorationsatelier VIII 60707. – Bush Walter J. VIII 57573. – Caprez Willy Vertreter VIII 60731. – Casutt & Cie Sanitär Lüftung Heizung VIII 14953. – Erbengemeinschaft R. Odermatt VIII 60710. – EZ Schweiz. Einkaufszentrale für Textilfachgeschäfte VIII 8130. – Finanz-Revue und schweiz. Wirtschaftsblatt Inseratenverwaltung Finanz-Revue AG VIII 4239. – Finanz-Revue und schweiz. Wirtschaftsblatt Verlag: Finanz-Revue AG VIII 5685. – Glöckner Rolf Elektronik VIII 58053. – Heer Hansruedi Architekturbureau VIII 60706. – Hemmi Hans Hochbauzeichner VIII 60716. – Hirzel Hansueli Pilot VIII 53191. – Hisa-Verwaltungs AG von Anlagefonds VIII 11788. – Huber Verena Innenarchitektin VIII 43266. – Hunsperger Arthur Transporte VIII 43003. – Ingenieurbureau Hans Künzler El.-Ing. SIA VIII 60701. – Interspan AG VIII 10986. – Kessler-Rodrigo Peter VIII 46702. – Kippex-Transporte Karl Wyss & Christian Stenz VIII 19222. – Krämer ABC chem. Reinigung VIII 51808. – Liedtke Heinz kaufm. Angestellter VIII 60679. – Maltry Hans-Jörg Vertreter VIII 60705. – Marti Jakob Transporte VIII 41208. – Marin-Leemann Werner VIII 60715. – Matter Alex DP-Sales-Assistent VIII 58378. – Matthias-Ramon Max H. Kaufmann VIII 60721. – Migliaretti Terenzio Rest. Kohlenhof VIII 39942. – von Moos Hans Vertretungen VIII 29164. – Moser Peter J. & Creed Kuenzle dipl. Arch. ETH SIA VIII 42470. – Müller Paul J. M-dia und graph. Fachartikel VIII 60743. – Müller Werner Malergeschäft VIII 60695. – von Orelli-Zäch Jeanne VIII 60698. – Preisig Max Kaufmann VIII 45914. – Roggen Otto Lionel Juwelenfasser sertisseur en joaillerie VIII 56725. – Ruch W. & U. Strebel bautechn. Büro VIII 12812. – Schweizer Chinchilla- und Rex-Kaninchen-Züchter-Club Gruppe Zürich und Umgebung VIII 41511. – Schweiz. Hebammenverband Sektion Zürich und Umgebung VIII 60734. – Semadeni Ottavio B. Dr. oec. VIII 51961. — Sika-Bau Aktiengesellschaft VIII 47451. – Springer Maria Abteilungsleiterin VIII 58689. – Stiftung Doorly John W. VIII 60730. – The Golden Cluch Club VIII 60502. – Verein der Liechtenstein-Sammler (VLS) Liquidations-Kommission VIII 47267. – Vito Immobilien AG Konto A VIII 23098. – Wegmann-Willfratt Walter VIII 60711.

Hagen (Westfalen, Deutschland): Kölsche Fritz AG Edelstähle V 32709. **Ludwigsburg (Deutschland):** Haas Rosi Briefmarken III 19594. **S. Gratein (France, Seine-et-Oise):** Equipe Eugène Boyer II 11721.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

WERBEBRIEFE
in verschiedenen Verfahren:

MULTIGRAPH = Typensatz in Schreibmaschinenschrift, Adresseneinsatz und automat. Unterschrift mit Tinte.
ROBOTER = mit elektr. Schreibmaschine einzeln getippt.
FOTODRUCK = illustrierte Verkaufsbriefe, schwarz, ein- oder mehrfarbig (keine Druck-Clichés erforderlich).

Verlangen Sie Ausführungsmuster und Preise von
JAEGGI & WEIBEL Zentrale für Direktwerbung, Zürich 1, Rämistrasse 5, Tel. (051) 344440

20jährige Erfahrung
«WABERIT»-

Tankisolierung
Kontrolle des Belages auf absolute Wasserdichtigkeit mit pat. Indikationsapparat. Isolierung auf der Baustelle. Referenzen und ein EMPA-Untersuchungsbericht Nr. 29853-1 vom 4. Oktober 1955 sowie Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.
STRASSENBAUMATERIAL AG., BERN
Wankdorffeldstrasse 70 Telephon (031) 41 31 34

fi Bandeisen

FISCHER & CO. REINACH 6

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

Dividendenzahlung

In der heutigen Generalversammlung der Aktionäre wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1962 auf

Fr. 55.–

per Aktie festgesetzt. Die Zahlung erfolgt vom 9. März 1963 an gegen Coupon Nr. 36, abzüglich 3% eidgenössische Couponsabgabe, sowie 27% Verrechnungssteuer, mit

Fr. 38.50 netto

bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft.

Die Coupons sind mit Nummernverzeichnis einzuliefern.

8. März 1963

4½%-Anleihe
Anglo American (O. F. S.) Housing Company Limited
Johannesburg, von 1955
von Fr. 35 000 000

Nach Ziff. 5 der Anleihebedingungen ist per 31. März 1963 eine dritte Tranche von Fr. 3 500 000 nom. zu tilgen. Da diese Amortisationsrate in vollem Umfang durch Rückkäufe am Markt gedeckt worden ist, findet keine Auslosung statt.

Zürich, 8. März 1963

Aus Auftrag:
SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

SIMAR
Société industrielle de machines agricoles rotatives
Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 22 mars 1963, à 11 heures, à la Société de Banque Suisse, 2, rue de la Confédération, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le mardi 12 mars 1963, au siège social de la société.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires doivent déposer leurs titres ou un certificat de dépôt jusqu'au mardi 19 mars 1963 y compris, soit au siège social de la société, soit à la Société de Banque Suisse, 2, rue de la Confédération, à Genève, qui délivreront les cartes d'admission et les pouvoirs.

Le conseil d'administration.

HANDWERKERBANK BASEL

Gegründet 1860

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der am **Montag, den 18. März 1963, 17.30 Uhr, im Kleinen Festsaal des Stadtcasinos Basel, 1. Stock** (Eingang Barfüsserplatz) stattfindenden

103. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Tagesordnung:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 15. Februar 1962.
2. Beschlussfassung über den Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und Bilanz für das Geschäftsjahr 1962 nach Vorlegung des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses und Festsetzung der Dividende.
5. Antrag für die Umwandlung der Inhaber-Aktien in vinkulierte Namen-Aktien unter Erhöhung des umgewandelten Grundkapitals:
   a) Es sei die Umwandlung der bisherigen Inhaber-Aktien in vinkulierte Namen-Aktien zu beschliessen, und es seien die §§ 3, 5, 8, 20 und 24 der Statuten entsprechend abzuändern.
   b) Es sei die Erhöhung des umgewandelten Grundkapitals, eingeteilt in nunmehr 20 000 Namen-Aktien von Fr. 10 000 000.— um Fr. 2 000 000.— auf Fr. 12 000 000.— nominal durch Ausgabe von 4000 neuen vinkulierten Namen-Aktien von je Fr. 500.— Nennwert, zum Preise von Fr. 750.— netto, mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1963, zu beschliessen.
   c) Es sei die Zeichnung der neuen Aktien und die Einzahlung von je Fr. 750.— pro neue Aktie festzustellen.
   d) Es sei die Durchführung der Kapitalerhöhung festzustellen und die entsprechende Abänderung des § 3, Absatz 1 der Statuten zu beschliessen.
   e) Es sei das Bezugsrecht der Aktionäre im Verhältnis von einer neuen vinkulierten Namen-Aktie auf je 5 umgewandelte Aktien festzustellen und der Verwaltungsrat zur Durchführung zu ermächtigen.
6. Es seien die §§ 10, 12, 19, 21, 22 und 25 der Statuten abzuändern und § 15, lit. i) zu streichen.
7. Diverses.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können an den Kassen unserer Bank, gegen Hinterlegung der Aktien, bis Freitag, den 15. März 1963, bezogen werden.

Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge auf Abänderung der Statuten liegen ab heute an unsern Kassen auf.

Basel, den 7. März 1963

Für den Verwaltungsrat der **Handwerkerbank Basel**
Der Präsident: Dr. Hans Peter Schmid

Art. Institut Orell Füssli AG, Zürich

Druckerei zum Froschauer

EINLADUNG
ZUR ORDENTLICHEN GENERALVERSAMMLUNG

auf Donnerstag, den 21. März 1963, 16 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, zum «Froschauer», Dietzingerstraße 3, Zürich 3

TRAKTANDEN

1. Abnahme des Berichtes und der Rechnung pro 1962 nach Anhörung des Revisorenberichtes und Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion
2. Beschlußfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses
3. Wahlen
4. Diverses

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle können vom 11. März 1963 an im Bureau der Gesellschaft, Dietzingerstraße 3, von den Aktionären bezogen werden. Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, werden ersucht, ihre Eintrittskarten gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 20. März 1963 schriftlich bestellen zu wollen.

Zürich, den 7. März 1963 Der Verwaltungsrat

Ersparnisanstalt Bütschwil

Die Aktionäre unserer Bank werden hiermit zu der **Dienstag, den 19. März 1963, nachmittags 16 Uhr, in der «Brauerei», Bütschwil,** stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1962, des Berichtes der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates auf Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 1 000 000.— auf Fr. 1 500 000.— und über das Vorzeichnungsrecht gemäss Art. 3 der Statuten.
4. Feststellung der Zeichnung und Liberierung der Aktien.
5. Statuten-Aenderung. Der Antrag auf Aenderung von Art. 3, Abs. 1 der Statuten lautet wie folgt: «Das Gesellschaftkapital beträgt Fr. 1 500 000.— und ist eingeteilt in 3000 Stück Aktien zu Fr. 500.—.»
6. Umfrage.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung bei unsern Geschäftsstellen zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis **spätestens Montag, den 18. März 1963, mittags,** bezogen werden.

Bütschwil, den 31. Januar 1963. **Der Verwaltungsrat.**

Reishauer-Werkzeuge Aktiengesellschaft, Zürich

Einladung zur 81. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 21. März 1963, vormittags 11 Uhr, im Bürn des Werkes Zürich, Ehrmattstrasse 87.

Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung prn 1962, Bericht der Rechnungsrevisoren.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschluss über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahlen in die Kontrollstelle.

Stimmkarten können nur gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über deren Besitz unter Angabe der Titelnummer verlangt werden.

Am Tag vor der Generalversammlung oder am Versammlungstage selbst werden keine Anmeldungen mehr entgegengenommen.

Zürich, den 27. Februar 1963. **Der Verwaltungsrat.**

Rheintalische Creditanstalt, Altstätten

88. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, 19. März 1963, 17 Uhr, im Gasthaus «Steruen», Altstätten.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.

Rechnung und Bericht der Kontrollstelle sind vom 9. März 1963 an zur Einsichtnahme der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Altstätten und bei den Filialen Au und St. Margrethen aufgelegt.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis und mit Montag, den 18. März 1963, an unsern Kassen in Altstätten, Au und St. Margrethen bezogen werden.

Die Dividendenauszahlung erfolgt gegen Abgabe von Coupons Nr. 88 ab 20. März 1963.

Altstätten, den 5. März 1963. **Der Verwaltungsrat.**

Grands Magasins Au Grand Passage S.A., Genève

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

à l'Hôtel des Bergues, à Genève, pour le vendredi 22 mars 1963, à 11 heures.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration. Présentation des comptes de l'exercice 1962. Rapport de Messieurs les contrôleurs. Approbation des comptes au 31 décembre 1962.
2° Décharge au conseil d'administration.
3° Délibération sur la répartition du bénéfice net.
4° Augmentation du capital:
   a) Décision d'augmenter le capital de Fr. 12 000 000.— à Fr. 14 000 000.— par l'émission au pair de 20 000 actions au porteur nouvelles, de Fr. 100.— nominal, N^os 120 001 à 140 000, entièrement libérées; jouissance 1^er janvier 1963.
   b) Constatation de la souscription et de la libération intégrale de ces 20 000 actions nouvelles.
5° Modification de l'article 5 des statuts.
6° Elections au conseil d'administration.
7° Election des contrôleurs pour 1963.
8° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs seront mis à la disposition des actionnaires au siège social, 50, rue du Rhône, Genève, à partir du 11 mars 1963.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre dépôt des actions ou justification de leur possession jusqu'au 20 mars 1963 à l'Union de Banques Suisses, à Genève, ou au secrétariat de notre société, 50, rue du Rhône.

Genève, le 15 février 1963. **Le conseil d'administration.**

Volksbank Neuenkirch AG.

Sempach-Station **Filiale Reiden**

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 23. März 1963, um 15 Uhr, ins Gasthaus «Eisenbahn», beim Bahnhof, Reiden.

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Protokoll der letzten Generalversammlung.
3. Geschäftsbericht, Jahresrechnung 1962, Bericht der Kontrollstelle, Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Ersatzwahl in die Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Rechnung und Bericht liegen den Aktionären vom 9. März 1963 an zur Einsicht auf. Die Besitzer von Inhaber-Aktien, die an der Generalversammlung teilnehmen, oder sich an dieser vertreten lassen wollen, haben sich bis und mit Mittwoch, den 20. März 1963, über ihren Aktienbesitz an den Kassen der Volksbank Neuenkirch auszuweisen, worgegen ihnen die Zutrittskarten ausgehändigt werden.

Die Stellvertretung kann nur von Personen, die bereits Aktionäre sind, ausgeübt werden.

Sempach-Station, 4. März 1963. **Der Verwaltungsrat.**

Compagnie de navigation PAQUET

MARSEILLE

Schnelldampfer nach Marokko, Senegal, Kanarische Inseln

Wöchentlich mehrmals ab Marseille

Tarife und Auskünfte und Konnossemente durch die Generalagenten in der Schweiz

VÉRON, GRAUER AG.

GENÈVE, Basel, Zürich, St. Gallen

Wir drucken für Sie

Formulare Freytag AG

Buch- und Offsetdruckerei
Telefon 051 54 85 22
Zürich 9, Letzigraben 136

Zu vermieten, eventuell zu verkaufen

Messe-Stände

zusammensetzbar aus Norm-Bauelementen; zusammenschraubbar. Im Aufbau mit den gleichen Elementen jede gewünschte Variante möglich. Auf Wunsch Gestaltung durch uns.

Coustri Vertrieb AG., Wildegg (Aarg.), Telefon (064) 8 48 48.

ETAT DE GENEVE

Soumission pour les travaux de construction de la nouvelle aérogare

charpente métallique
serrurerie: façades, intérieures, extérieures
portes spéciales: basculantes, coulissantes, automatiques plastique, grilles à ciseaux
portes et grilles fortes
couverture
étanchéité
ferblanterie
installation sanitaire
installation cuisines
installations frigorifiques
matériel défense incendie
système détection incendie et installations sécurité
chauffage
électricité courant fort installation mise à terre, courant faible téléphone télex, sonnerie, horloges, interphone, recherche de personnes, hautparleurs, sonorisation
pneumatique
stores, par alum
tentes
séparations intérieurs préfabriquées
menuiserie intérieure
pierre de taille naturelle, pierre de taille artificielle, marbrerie
sols et parois
sols plastiques et moquettes
sols asphalte
parquets
chapes ciment normales et spéciales
carrelages, revêtements
isolations phoniques
isolations thermiques
béton translucide
coupoles
gypserie
staff
plafonds suspendus divers: pavatex, plâtre, métal, bois, amiante, etc.
peinture
vitrerie
papiers peints, revêtements plastiques
balances
clôtures

Les entreprises de nationalité suisse, régulièrement inscrites au Registre du commerce, dans la branche du bâtiment intéressée par la soumission et qui désirent soumissionner les travaux énumérés ci-dessus, sont invitées à s'inscrire au Département des travaux publics, 6, rue de l'Hôtel de Ville, Genève, jusqu'au 24 avril 1963.

Aucune inscription ne sera prise en considération après ce délai. Les intéressés auront à verser, lors de leur inscription, une finance de **Fr. 20.–** (vingt francs) pour chaque branche de travaux énumérés ci-dessus, somme qui ne sera pas remboursée.

Cette finance de Fr. 20.– (mentionnée au paragraphe ci-dessus) sera à verser au compte de chèques postaux I 7721 du dit département.

Le Département se réserve de faire un choix parmi les entreprises inscrites, en tenant compte des garanties techniques et financières qu'elles peuvent présenter ainsi que des travaux antérieurs qu'elles ont exécutés.

Genève, le 20 février 1963.

Le Conseiller d'Etat
chargé du Département des travaux publics:
Fr. Peyrot.

DOMAINE AGRICOLE

Canton de Genève, rive droite, excellente situation, en partie en bordure autoroute, 2 logements. 280 000 m² terrain à Fr. 12/15.—. 100 000 m² bois à discuter.

A vendre directement du propriétaire pour raison d'âge.

Il sera répondu à toute offre sérieuse. Ecrire sous chiffre PL 33150 C à Publicitas Genève.

J. Bochsler & Cie. AG.
Couvertfabrik Ebikon-Luzern
Tel. (041) 62222

Cadeaux publicitaires

ou cadeaux de jubilés MUBA Halle 21, Stand 6828

Un choix énorme – et toujours les dernières nouveautés! Pour chaque budget – pour tous les goûts. Nous vous aiderons avec plaisir à trouver l'article qu'il vous faut! Demandez dès aujourd'hui, sans engagements, la visite de notre représentant. Showroom au centre de Zurich, Zähringerplatz 14.

Fabrication et représentations générales:
Kurt Herzog SA., Zurich 7 Kempterstrasse 5 Tél. (051) 32 67 96

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 27. Februar 1963 über

Hermann Haberstich

geb. 1880, Notar, von und in **Oberentfelden** wohnhaft gewesen, gestorben am 31. Januar 1963, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis **2. April 1963 bei der Gemeindekanzlei Oberentfelden** anzumelden, ansonst die in Art. 590 des ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 27. Februar 1963. **Bezirksgericht.**

Nichtigerklärung

Die Sparhefte **Nrn. 2934, 2936, 3996, 113839 und 145811** der Hypothekarkasse des Kantons Bern werden vermisst.

Die Gläubiger werden die Sparhefte gemäss Art. 90 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber dieser Sparhefte diese nicht binnen 3 Monaten der Hypothekarkasse des Kantons Bern in Bern vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Bern, den 6. März 1963.

Hypothekarkasse des Kantons Bern.

Chefbuchhalter, 32-jährig, mit vorzüglichen Charaktereigenschaften (gemäss Zeugnissen), sowie sehr guter praktischer und theoretischer Ausbildung, sucht gelegentlich

Vertrauens- und Dauerstelle

Nordost-/Ostschweiz. Offerten unter Chiffre Hab 50019 an Publicitas Bern.

Erfolgreiches

Inkasso

jeder Forderung auf der ganzen Welt als Mitglied der Liga für internationalen Creditschutz LIC

AG vorm. Schweiz. Creditoren-Verband gegr. 1897, Zürich 8/23 Kleinstrasse 15 beim Kreuzplatz Tel. 051 47 90 10

Prêts

- Pas de caution
- Formalités simplifiées
- Discrétion absolue

Nous accordons des prêts de Fr. 500.– à Fr. 10 000.–.

Ancien établissement fondé en 1912.

Banque Procrédit, Fribourg
Téléphone (037) 2 64 31

Inserieren Sie im SHAB.

Wir verkaufen günstig

1 ASTRA

Volltext-Kleinbuchungsautomat

horizontale Saldierung, vertikale Aufaddition.

Steuerschienen für Buchhaltung und Gehälter sowie Gestell und Seitentablare.

Adresse: **Messerli AG**, Mineralwasser, Ringweg 21, **Steffisburg-Station**, Telephon (033) 3 15 15

Le propriétaire du brevet suisse

N° 345 275

du 30 août 1957 pour «Dispositif destiné à être monté sur une machine textile pour empêcher l'enroulement des fibres sur les cylindres d'étirage de celle-ci»

désire entrer en relations avec des fabricants suisses en vue de la fabrication de l'objet de son brevet et serait disposé à céder des licences d'exploitation ou à vendre son brevet.

Prière d'adresser les offres ou propositions à

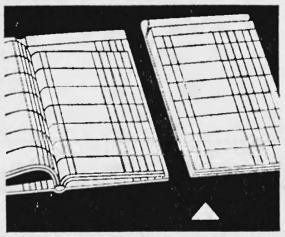
Cattaneo, Ardin & Cie

Ingénieurs-conseils
Successeurs de André Schott

22, rue du Mont-Blanc (entrée 1, rue Chaponnière), **Genève**, Tél. 31 43 70.

Statistikbücher und Blocs

in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX

SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

Serbse Bauunternehmung sucht

Geld

ausschliesslich zur Finanzierung von Wohnhäusern mit günstigen Mietzinsen. – Interessanter Zins, Sicherheiten und Rückzahlung nach Vereinbarung.

Offerten erbeten unter X 21235 U an Publicitas AG, Biel.